



# CHOCÓ ÉTNICO

BOLETÍN VIRTUAL DEL FORO INTERÉTNICO SOLIDARIDAD CHOCÓ

Numéro 28, 15 Février 2010

## EDITORIAL

Le 9 février dernier, dans le cadre de la construction de l'Agenda Régional de Paix pour le Chocó, le FISCH s'est réuni avec l'experte indépendante de l'ONU sur les questions relatives aux minorités, le Professeur Gay Mc Dougall. L'objectif était de lui présenter la réalité vécue par le Chocó et les propositions avancées par les organisations depuis le local et depuis le FISCH.

Lors de cette réunion, divers thèmes ont été abordés et notamment la réalité légale des territoires collectifs des communautés noires et indigènes et le manque de garanties qu'elles ont pour posséder et jouir de leurs droits de manière effective et pacifique sur ces mêmes territoires, ainsi que de l'utilisation de leurs ressources naturelles. Et cela à cause de la présence d'acteurs armés illégaux ou légaux, d'entreprises nationales ou multinationales, le tout accompagné par certaines politiques et projets gouvernementaux.

De plus, dans le déroulement de la réunion, l'experte a été informée du manque de politiques cohérentes et appropriées pour les groupes ethniques, du niveau élevé de besoins basiques insatisfaits et de la forte impunité qui existe dans la région. Dans ce cadre, la construction de l'Agenda Régional de Paix a été présentée à travers des thèmes spécifiques, tels que l'impulsion d'une proposition d'accord humanitaire, des stratégies de défense et de protection intégrales du territoire, ou encore la structuration d'un grand accord régional de développement pour le Chocó.

L'experte indépendante s'est engagée à diffuser cette réalité des communautés et la proposition de l'Agenda Régional de Paix, ainsi qu'à faire le suivi des recommandations faites, et surtout les mesures que prend le Gouvernement en ce sens.

Nous réitérons notre appel à toutes les forces vives du Chocó à participer de manière effective à la construction collective de l'Agenda Régional de Paix, pour qu'ainsi nous dépassions de façon positive les conflits que nous subissons.

**Pour l'autonomie territoriale et l'ethnodéveloppement des populations Noires, Indigènes et Métisses.**

Forum Interethnique Solidarité Chocó (FISCH)

## NOUVELLES

### LE FISCH SE REUNIT AVEC L'EXPERTE INDEPENDANTE DE L'ONU SUR LES QUESTIONS RELATIVES AUX MINORITES



Réunion avec l'Experte Indépendante

*Le FISCH s'est réuni avec l'experte indépendante de l'ONU sur les questions relatives aux minorités qui est venue connaître la situation actuelle des afrocolombiens.*

Les membres de l'équipe du FISCH se sont réunis le 9 février dernier avec la Professeure Gay Mac Dougall, experte indépendante de l'ONU sur les questions relatives aux minorités, qui est en train d'examiner la situation des afrocolombiens en lien avec la propriété collective des terres, cause de déplacements, de violence et de discrimination raciale. De même, entre autres thèmes, ont été évoqués ceux des services sociaux de l'Etat colombien et la situation politique des afrocolombiens.

L'experte s'est montrée très intéressée à ce que le FISCH, en tant qu'espace réunissant 47 organisations ethno-territoriales, lui permette de connaître en détails la situation dans laquelle se trouvent les minorités ethniques du Chocó en termes d'économie,

de politiques publiques, de conflit armé et social ainsi que des disputes qui se jouent pour le territoire.

Le Professeur Mac Dougall, après avoir écouté ces informations, s'est engagée avec cet espace d'intégration et a affirmé qu'elle ferait connaître au niveau national et international l'initiative du FISCH et la proposition d'Agenda Régional de Paix pour le Chocó, notamment à travers son rapport final qui sortira à la fin de sa tournée dans le pays.

Pour le FISCH, ceci est un grand pas pour continuer à travailler pour l'autonomie territoriale et l'ethnodéveloppement des peuples noirs, indigènes et métis du Chocó.

### **LES TABLES DE CONCERTATION MUNICIPALES ONT ÉTÉ MISES EN PLACE**



Installation de la table de concertation – Canton de San Pablo

*L'équipe du FISCH a rendu visite à 12 mairies avec pour propos la mise en place des tables de concertation municipales.*

Les mairies de Tadó, Cantón de San pablo, Unión Panamericana, Certegui, Istmina, Atrato, Novita, Condoto, Rio Sucio, Carmen del Darién y Medio San Juan, ont été visitées par les membres de l'équipe du FISCH afin d'inviter les maires, les personeros<sup>1</sup>, les représentants légaux des Conseils Communautaires et des Réserves Indigènes, les Junta de Accion

---

<sup>1</sup> Dans chaque mairie, le *personero* est la personne chargée de veiller au respect des droits fondamentaux des administrés.

Comunal<sup>2</sup>, les membres de la force publique et le secteur privé, entre autres, à intégrer la construction d'un Agenda Régional de Paix pour le Chocó au moyen des tables de concertation municipales.



Installation de la table de concertation – Union Panamericana

L'on prétend réaliser ainsi un travail articulé avec tous les acteurs qui permette d'avoir une gestion, une protection et une défense intégrales du territoire, de mettre en lien les Plans de vie et d'ethnodéveloppement<sup>3</sup> avec les plans municipaux, de créer des mécanismes de participation des institutions dans les activités communautaires et vice versa, de définir une stratégie de renforcement organisationnel entre les institutions et les organisations sociales et ethno-territoriales, en plus de la mise marche des tables municipales pour la paix

---

<sup>2</sup> *Junta de Accion Comunal* : système d'organisation citoyenne ou villageoise pour la gestion de communautés, de villages ou de quartiers. Cette forme d'organisation prévalait dans les communautés noires et métisses du Choco avant la Loi 70 de 1993 qui instaure les Conseils Communautaires, mais existe toujours aujourd'hui à moindre échelle.

<sup>3</sup> Ces plans sont les documents que doit avoir chaque communauté et qui dessine leur vision du développement et de leur gestion au quotidien. Celui des Indigènes est appelé Plan de vie, celui des afrocolombiens Plan d'Ethnodéveloppement.



Installation de la table de concertation - Condoto

Par cette initiative, le FISCH pense qu'il est possible de construire la confiance et des accords collectifs qui nous aident à commencer à penser au développement du Chocó à court, moyen et long terme.



Installation de la table de concertation - Moyen San Juan

Les thèmes qui ont été discutés et analysés avec les participants de la table ont été le principe et le fonctionnement de cette dernière, la définition de thématiques objets de discussions et de concertations, d'accords et de volontés pour leur développement et de choses supplémentaires qui permettent le renforcement des relations institutionnelles avec les organisations.



Installation de la table de concertation - Tado



Installation de la table de concertation - Certegui

Les représentants institutionnels et ceux des organisations se sont engagés à travailler ensemble pour le développement des concertations et à réaliser des activités communes pour le bien des communautés dans la défense du territoire.

La volonté et la disponibilité de tous les participants à été la clef pour socialiser et installer ces tables.



Installation de la table de concertation - Atrato

Le FISCH espère réaliser un travail concerté qui aille plus loin, en prenant en compte les antécédents des institutions et leur participation dans les activités des organisations sociales et ethno-territoriales du département du Chocó.

## LE FISCH ECHANGE DES EXPERIENCES AVEC LES PROCESSUS ORGANISATIONNELS DU CAUCA<sup>4</sup>



Visite des processus du Cauca

*Le FISCH s'est déplacé jusque dans le département du Cauca pour échanger des expériences liées aux processus organisationnels avec des organisations ethno-territoriales.*

Plusieurs motifs ont conduit l'équipe du FISCH à se déplacer : connaître les expériences d'organisation par rapport à la gestion, le contrôle territorial et la mise en relation interinstitutionnelle entre les organisations sociales et ethno-territoriales d'une part et les administrations municipales du Cauca d'autre part ; connaître les expériences interethniques de la zone et la mise en relation interethnique des organisations qui partagent les territoires, les problématiques et les propositions ; identifier les éléments concrets qu'appliquent les organisations noires et indigènes et connaître les relations qui existent avec les institutions ; voir les mécanismes de fonctionnement interne et les accords qui fonctionnent.

Le Coordinateur du FISCH, les promoteurs sous régionaux et le Comité de suivi<sup>5</sup> prétendaient non

<sup>4</sup> Le Cauca est l'un des 32 départements colombiens, et est situé au sud du Chocó sur le littoral Pacifique.

<sup>5</sup> Le FISCH est structuré principalement autour d'une équipe de Coordination, de Promoteurs qui répliquent le travail dans chaque sous région du Chocó, et d'un Comité de Suivi chargé de la coordination entre le FISCH et les différentes organisations sociales et ethno-territoriales de la région.

seulement découvrir la façon dont se développent ces processus, mais aussi faire connaître l'expérience du FISCH et de ses 47 organisations ethno-territoriales.

L'expérience a été très enrichissante, et de possibles alliances entre le FISCH et ces processus ont été explorées.

Connaissant la force qu'ont les organisations ethniques dans le Cauca, cela a apporté beaucoup d'éléments positifs qui peuvent s'appliquer dans le Chocó. Cela a aussi permis de visibiliser les choses négatives qu'il faut éviter pour le bien de tous les processus.



Quelques uns des processus visités ont été les suivants : UOAFROC (Rassemblement des organisations afros du Cauca), Fondation La Maison de l'Enfant, ACINC (Association des Réserves Indigènes du Nord du Cauca), AMUNORCA (Association des Municipalités du Nord du Cauca) et le Réseau des Femmes du Nord du Cauca.



Visite dans le Cauca

Il y a beaucoup de similitudes entre les processus qui se développent à travers le FISCH et les organisations du Cauca et des travaux articulés sont

déjà prévus pour obtenir plus de bien être chez les populations noires, indigènes et métisses des 2 départements.

## EVALUATION DE PROJET



Atelier d'évaluation de projets FISCH-UE-DIAKONIA

*La première année du projet Union Européenne – Diakonia – FISCH – COCOMACIA<sup>6</sup> a été évaluée.*

Avec la participation de tous les membres de l'équipe technique, des Promoteurs sous régionaux, du Comité de suivi et de la coordination de Diakonia, la première année du projet Union Européenne – Diakonia – FISCH – COCOMACIA a été évaluée.



Atelier d'évaluation de projets FISCH-UE-DIAKONIA

L'évaluation a servi à analyser la situation quant au développement des projets qu'exécutent le FISCH, l'avancée dans les objectifs, les décisions politiques, les défis face aux projets et le bilan de chacun des axes thématiques du Forum, le cadre logique, les résultats, les procédures internes, les aspects à

---

<sup>6</sup> Diakonia est une agence de coopération suédoise. La COCOMACIA est le Conseil Communautaire Majeur du Moyen et Haut Atrato, la plus grande organisation ethnico-territoriale du Chocó.

améliorer ainsi que l'influence du contexte dans le développement du projet FISCH – Union Européenne.

Tout ce processus nous a permis de mieux nous orienter vers l'objectif que l'on prétend atteindre avec les projets du FISCH.

L'appui du Professeur Jaime Urrego, qui a écrit le projet Union Européenne – Diakonia – FISCH – COCOMACIA a été fondamental pour nous permettre de nous évaluer en tant qu'équipe et surtout pour voir les forces, les faiblesses et les défis que l'on a au sein du Forum face aux engagements qu'il y a envers les populations noires, indigènes et métisses et envers leurs organisations.

## ATELIER DE FORMATEURS



Atelier de facilitateurs Baudo

*Membres des différentes communautés, Conseils Communautaires et Réserves indigènes des 5 sous-régions du Chocó, font déjà partis de l'école de formation de leaders communautaires du FISCH.*



San Juan

Un total de 280 personnes représentant les 47 organisations ethnico-territoriales et Réserves indigènes des 5 sous-régions du département du Chocó, ont reçu une formation liée au thème de la consultation préalable et de la participation communautaire qui fournit des outils légaux avec lesquels ils peuvent prétendre défendre les territoires collectifs et exiger les droits qu'ils ont sur ces derniers.



Bas Atrato y Darién

Dans le San Juan, Baudo, Costa Pacifica, Alto, Medio et Bajo Atrato et le Darien, déjà les communautés, les Réserves indigènes et Conseils Communautaires connaissent les concepts basiques sur la participation communautaire et la consultation préalable, ce qui aidera à conscientiser et dimensionner leur importance en tant que populations des territoires collectifs, dans les décisions qui doivent se prendre et pour leur propre défense.

Maintenant, ces 280 personnes ont pour tâche de former tous les membres des communautés pour qu'ensemble ils puissent avoir une défense commune du territoire habité par les communautés noires et indigènes.



Les responsables de la formation de ces leaders communautaires étaient les membres du FISCH qui avaient au préalable réalisé un atelier de formation de formateurs pour atteindre cet objectif.

Ainsi a été établie l'Ecole de Formation des Leaders Communautaires du FISCH dont l'objectif est de former les leaders communautaires et les communautés établies dans les territoires collectifs, dans le cadre où ils aident à maintenir une autorité territoriale en protégeant et défendant intégralement le territoire.

## TABLE DE CONCERTATION DEPARTEMENTALE



*Tout est prêt pour l'installation de la table de concertation départementale.*

Le vendredi 19 février 2010 se tiendra la table de concertation départementale, avec le gouverneur du Chocó, le défenseur du peuple<sup>7</sup> pour le Chocó, des délégués de la coopération internationale, des représentants des organisations sociales et ethnico territoriales et de l'église entre autres.

---

<sup>7</sup> Defensor del Pueblo : au niveau régional, représentant de l'Etat pour la défense et la promotions des droits de l'homme

Il s'agit d'une initiative du FISCH dans le cadre de la création d'un Agenda Régional de Paix pour le Chocó, lequel sera étudié conjointement entre les organisations et l'institution au niveau municipal et local, où peuvent se construire des accords de confiance, collectifs, pour le développement du Chocó.

Dans la mise en place de cette table qui compte l'appui de l'Union Européenne, l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement (AECID), DIAKONIA Suède, la Fédération Luthérienne Mondiale (FLM), OXFAM Grande Bretagne, le programme de l'ambassade de Suisse pour la paix en Colombie (SUIPPCOL), le Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement de France (CCFD), le Centre d'Investigation et d'Education Populaire (CINEP) et quelques ONG nationales, se développera dans les faits une thématique dans le but d'établir les principes et le fonctionnement, la définition des thèmes de discussion et de concertation, l'établissement d'accords et de volontés, les mécanismes de suivi de ces derniers et la proposition d'Agenda de Paix pour le Chocó.

## **SEMINAIRE URBAIN**



*Dans le but de définir la participation du secteur urbain dans la construction collective de l'Agenda Régional de Paix pour le Chocó, le FISCH réalisera un séminaire urbain.*

Dans le cadre des activités programmées pour la construction collective de l'Agenda Régional de Paix pour le Chocó et la mise en place du projet dénommé « Renforcement de la participation sociale et de l'action institutionnelle pour la protection, la récupération, la préservation et la gestion intégrale du territoire dans le Chocó, comme stratégie pour l'éradication de la pauvreté et l'avancée dans la création de l'Agenda de Paix Régional » financé par l'Union Européenne, DIAKONIA, AECID et d'autres, le FISCH espère inclure les organisations sociales et ethnico territoriales du secteur urbain au processus

de défense du territoire. Une des activités pour atteindre cet objectif est la réalisation d'un séminaire urbain.

Cet événement aura lieu les 19 et 20 février 2010 dans les locaux de la COCOMACIA.

Ce séminaire permettra d'analyser les réalités du processus organisationnel du secteur urbain, d'établir une stratégie de participation active dans le processus de construction de l'Agenda de Paix et de construire un consensus basique entre ces processus au moyen de la conception d'un plan d'action concerté

**La présente publication a été élaborée avec l'appui financier de l'Union Européenne, de DIAKONIA, de l'AECID, de SUIPPCOL et du CCFD. Son contenu est de la responsabilité du FISCH, et en aucun cas celle de l'UE ou des Agences de coopération.**

Site web : [www.fischoco.org](http://www.fischoco.org)

Contact : [forointerretnico@gmail.com](mailto:forointerretnico@gmail.com)

**TRADUCTION :**

**Jonathan Mouette - Olivier Lagarde**

**Equipe CINEP - Chocó**